



# Bori

[Bori]  
reż. Kim Jin-yu  
Korea Południowa, 2020

W języku migowym ważne są gesty rąk, pozycja ciała, ruchy głowy i mimika twarzy. Kiedy tata opowiadał Bori historię poznania jej mamy, jego mimika wyrażała pozytywne uczucia, a gdy rozmawiali o czymś smutnym, wyraz twarzy od razu mu się zmieniał. Osoba słyszająca opowiadając historię intonuje, czyli wypowiada słowa w określony sposób, i robi pauzy między wyrazami. Osoby głuche wykorzystują inne środki do opowiadania historii.



## Na migi

Bardzo często artyści, twórcy filmowi czy pisarze w swojej twórczości inspirowani są własnymi przeżyciami. Matka reżysera tego wyjątkowego filmu była osobą niesłyszącą, a on jako dziecko czuł się jak Bori, co pozwoliło mu opowiedzieć tę historię w tak przekonujący sposób.

Rodzice i brat tytułowej bohaterki porozumiewali się ze sobą w języku migowym, w którym osoby głuche komunikują się przy użyciu rąk oraz mimiki.

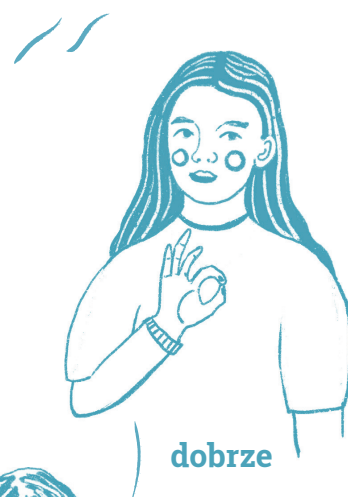
Na świecie istnieje ponad 300 języków migowych. Każdy język migowy jest inny i wiele słów miga się zupełnie inaczej w różnych językach. Przykładowo polski język migowy różni się od koreańskiego czy hiszpańskiego języka migowego.

Brat Bori, Jeong-woo, przyznał, że chciałby móc rozmawiać z przyjaciółmi i żeby wszyscy znali język migowy. Na szczęście można się go nauczyć tak jak każdego języka obcego. Warto poznać chociaż kilka słów ze słowniczka polskiego języka migowego.

**Przyjrzyj się ilustracjom i zamigaj do kogoś. Może nauczysz innych, jak się miga?**



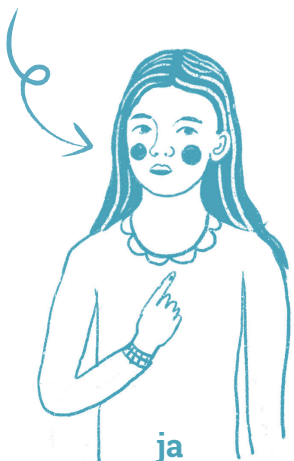
cześć



dobrze



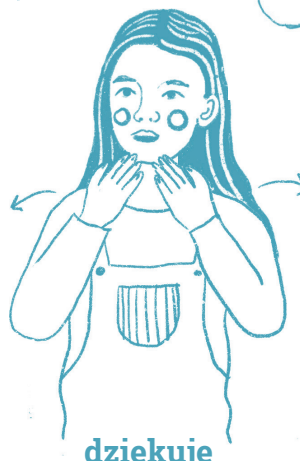
proszę



ja



mam



dziękuję



dom

Włącz głośno muzykę i przyłóż rękę do klatki piersiowej, żeby poczuć siłę dźwięku.



## Fale dźwiękowe

Czasami dźwięki są tak głośne i intensywne, że możemy je nie tylko usłyszeć, lecz także poczuć! Basy w muzyce są odczuwalne w naszym ciele, ale i na ścianie czy podłodze, które drżą. To efekt fal dźwiękowych rozchodzących się w powietrzu. Dzięki temu osoby głuche mogą tańczyć, bo czują wibracje dźwięków.

Jaki znasz najprzyjemniejszy dźwięk? A jaki jest najbardziej irytujący, trudny do zniesienia? Spróbuj je narysować!



## Ciekawostka

Natężenie dźwięku mierzy się w decybelach. Spróbuj uporządkować podane dźwięki w kolejności od najcichszego do najgłośniejszego.

piła mechaniczna

hałas uliczny

szept

szelest liści

start rakiety kosmicznej

SZUM ODKURZACZA



## Film niemy

Większość dialogów w filmie odbywała się w języku migowym, tłumaczonym w napisach.

**Czy wiesz, że pierwszy film na świecie był niemy i powstał 125 lat temu?**

Kluczowa była wyrazista gra aktorska, która teraz wydaje nam się często zabawna z powodu zupełnie innej mimiki i odmiennych gestów. Czasami w salach kinowych podczas seansu pojawiali się artyści grający muzykę na żywo. Stali odwróceniem tyłem do ekranu, więc nie widzieli wyświetlanej sceny, mogli tylko obserwować reakcję widzów, dlatego niekiedy grali w nieodpowiednich momentach. Dopiero po 32 latach pojawił się pierwszy film dźwiękowy!

**Czy znasz powiedzenie „rozumieć się bez słów”? Spróbuj opowiedzieć komuś o swoim ulubionym filmie, ale bez użycia słów.**



**kino dzieci**  
międzynarodowy festiwal filmowy  
26.09 – 4.10.2020

Tekst:  
Iga Fijałkowska  
Projekt graficzny:  
Anna Stefańska